

※入稿直前に例文を手作業で入れ替えたとき例文番号や記述の乱れが生じていました。
本稿入稿直後に作った、例文番号を自動的に付け直す拙作ソフトウェアについては
<http://www.tanomura.com/research/renumber/> をご覧ください。

3.2.2 「その代わりに」

「その代わりに」は「～の代わりに」という形の表現の一例であり、表す意味もそれに準じる。一般の名詞句を受ける「～の代わりに」や接続助詞的な「代わりに」との比較において認められる「その代わりに」の特徴は次の2点である。

まず、一般の「～の代わりに」や接続助詞的な「代わりに」の場合と異なり、「その代わりに」においては前件肯定型と前件否定型の区別が不明確になる場合がある。例えば、次の例は肯定型、否定型のいずれであろうか。

(61) 柳議員法案の内容は、死刑を廃止し、その代わり減刑・仮釈放のない終身刑を導入するものである。
(<http://www.jca.apc.org/stop-shikei/news/81/13.html>)

この文を、「死刑を廃止する代わりに減刑・仮釈放のない終身刑を導入する」という気持ちで読めば前件肯定型、「死刑の代わりに減刑・仮釈放のない終身刑を導入する」の気持ちで読めば否定型的な解釈となる。これはいずれか一方の解釈が正しく、他方の解釈が誤っているということではない。「そ」の指示の曖昧性がこの解釈の二重性をもたらしているものと考えられる。すなわち、「そ」が死刑を廃止することを指すと理解すれば前件肯定型、「そ」が死刑を指すと考えれば否定型的な解釈となる。

(61)における解釈の二重性は「廃止」という語の使用に由来する否定的な含意に依存している。(61)の例において、~~あるいは、(62)~~を次のように書き換えた場合には、そのような二重の解釈の可能性はなく、前件肯定型の解釈だけが可能である。

(61') 柳議員法案の内容は、減刑・仮釈放のない終身刑を導入し、その代わり死刑を廃止するものである。

もう1つの特徴として、一般の「～の代わりに」の場合は前件肯定型でも「に」が省かれることが少なかったのに対して、「その代わりに」の「に」が省かれることは多い。これは、「その代わり (に)」が接続助詞的な性格を獲得していることによるものと解釈できようか。

(62) 私も何も考えず？福祉の世界に飛び込んだので、今ではとても苦労しています。その代わり仕事は毎日充実しています。
(<http://soudan1.biglobe.ne.jp/qa4163374.html>)

3.3 「～^が代わり」

名詞句を受ける濁音化した「～代わり」は、名詞の種類を問わず、ごく稀に見られる例外を除いてすべての用例が否定型的である。

(63) お昼間のお仕事が終わったあと、残業代わりに当店で働いてみませんか？
(<http://kansai.15navi.com/blog/s3/sweet-point/217/>)